

# В МИРЕ АНГЛИЙСКИХ ИМЕН

Автор работы:

ученица 9В класса,

МОУ "гимназии №4", г. Елабуги, РТ

Анисимова Наталья

Научный руководитель:

Пузырева М.В., учитель английского языка

высшей квалификационной степени



# ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ НЕВОТПЛОЩЕННЫЕ

**John - Иван**

**James - Яков**

**Joseph - Иосиф**

**George - Георгий**

**Mary - Мария**

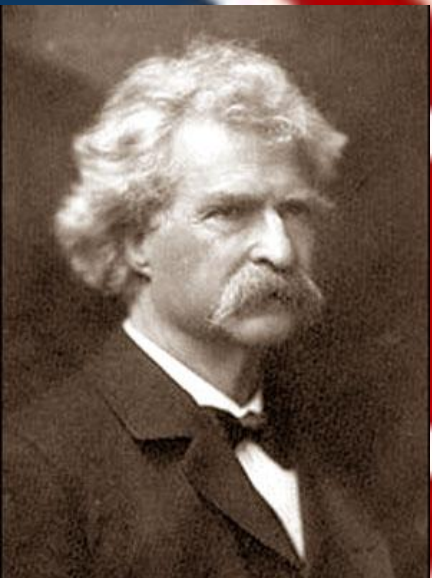
**Brown - Буров**

**Johnson - Иванов**





# ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ ВОТПЛОЩЕННЫЕ



Oliver Cromwell

Isaac Newton

William Shakespeare

George Washington

Thomas Edison

Mark Twain



# ИМЕНА, СОЗДАННЫЕ ПУРИТАНАМИ



**Free-Gift –**

**свободный подарок**

**More-Fruit –**

**больше фруктов**

**Joy Again –**

**снова счастье**







Thankful -

благодарный

No-Merit – не достоинство

Sorry-for-Sin –

прости за грех

Much-Mersey –

большое спасибо





# ИМЕНА, СОЗДАННЫЕ У ШЕКСПИРОМ

**Silvia**

**Celia**

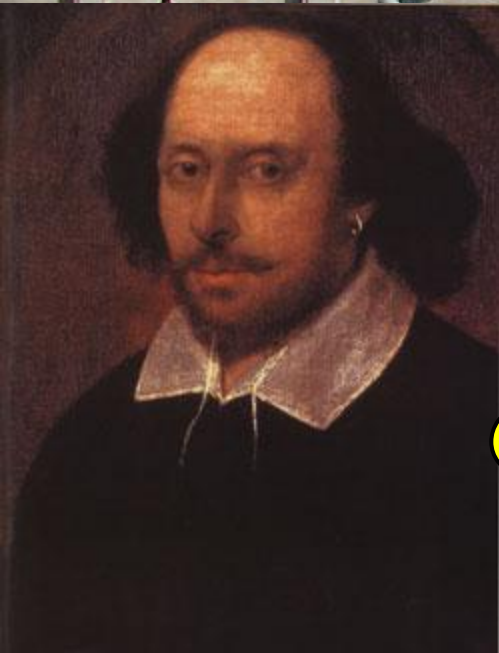
**Julia**

**Juliet**

**Jessica**

**Ophelia**

**Viola**





# ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ



Brown, Jones and Robinson

(простые рядовые англичане)

Every Tom, Dick and Harry (каждый)

Jack of all trades

(на все руки мастер)





To sham Abraham  
(притворяться больным)

Aunt Sally (детская игра)

All shall be well,

Jack shall have Jill

(все будет хорошо)





# ПАРАЛЛЕЛИ МЕЖДУ ЛИЧНЫМИ ИМЕНАМИ В ДВУХ ЯЗЫКАХ

John - Иван

James - Яков

Joseph - Иосиф

George - Георгий

Thomas - Фома

Mary - Мария

Anna/Ann(e) - Анна

Elizabeth - Елизавета

Catherine - Екатерина





# СХОДНЫЕ СПОСОБЫ ОБРАЗОВАНИЯ ФАМИЛИЙ

1. John - Johnes, Johnson  
(Иван - Иванов)

2. miller - Miller

(мельник - Мельников)

3. wolf - Wolf (волк - Волков)

4. white - White

(белый - Белов)





# ПОПУЛЯРНЫЕ МУЖСКИЕ ИМЕНА В АНГЛИИ

James, John

Charles, David

William, Andrew

Richard, Edward

Robert, Mark





# ПОПУЛЯРНЫЕ ЖЕНСКИЕ ИМЕНА В АНГЛИИ



Jane, Mary,

Louise, Elizabeth,

Ann, Sarah,

Emma, Lucy,

Clare, Catherine





# ПОПУЛЯРНЫЕ ИМЕНА В РОССИИ

Женские:

Дарья

Анастасия

Алия

Милана

Аделина

Алина

Мужские:

Никита

Егор

Артем

Даниил

Марат

Артур

failure  
to  
launch

March 10, 2006







# РАЗЛИЧИЯ МЕЖДУ СИСТЕМАМИ

1. Наличие нескольких личных имен при одной фамилии



George Bernard Shaw  
William Somerset Maugham  
Charles Philip Arthur George  
Andrew Albert Christain Edward



# 2. Отсутствие у большинства английских фамилий окончаний

Henry George (экономист) –

George Washington

(политический деятель) –

Washington Irving

(писатель) –

Irving Stone (писатель).





3. Возможность в английском языке именовать жену через личное имя и фамилию мужа



**Mrs John Smoth**

**Mrs William Brown**

**Mrs Frank Olgernon Cowperwood**

**Mrs Soames Forsyte**



# ВЛИЯНИЕ ИМЕНИ НА ХАРАКТЕР И СУДЬБУ ЧЕЛОВЕКА

- Мелвин, Найджел, Джулиан



(гуманитарные науки)

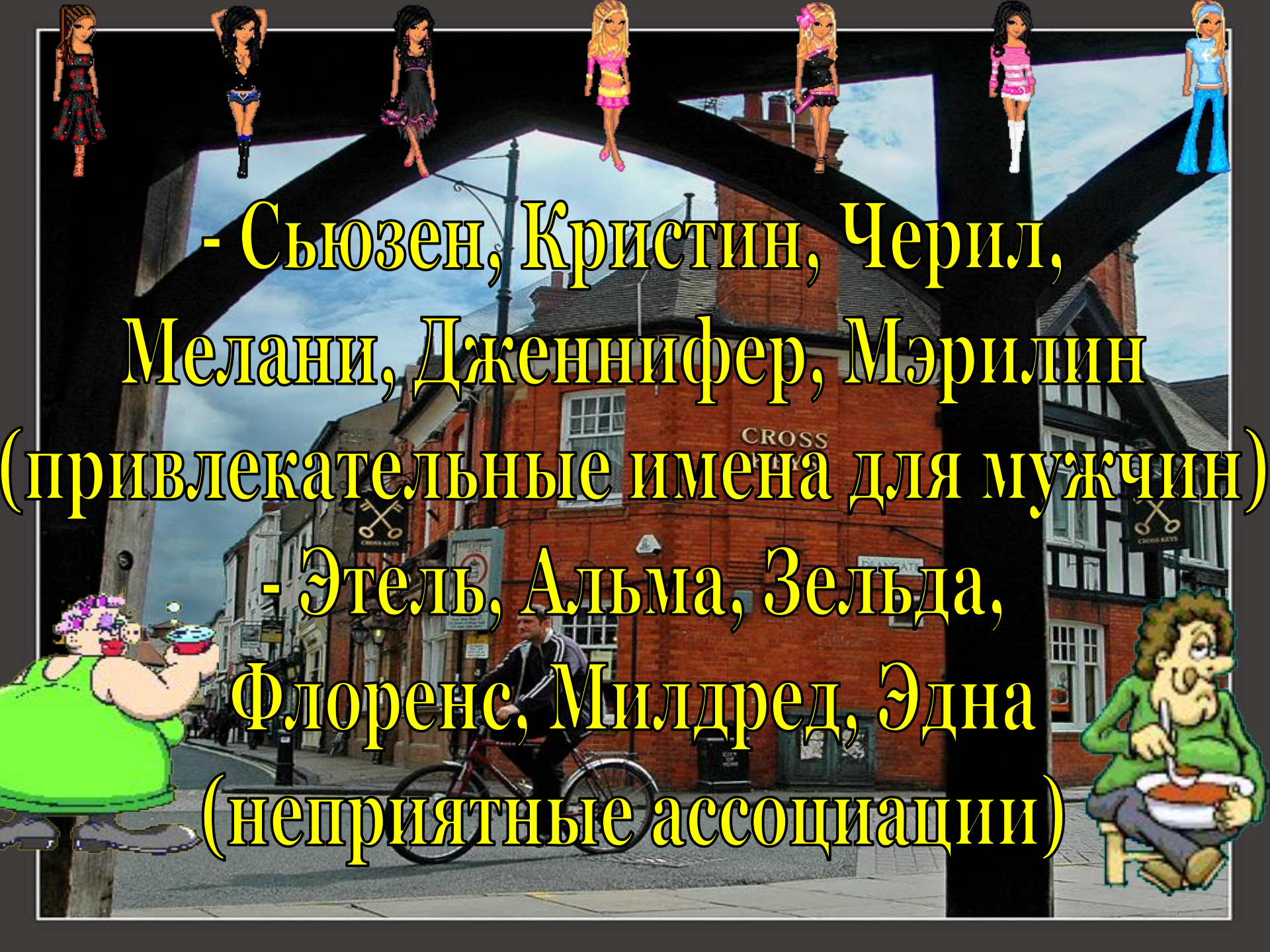


- Рори, Роки и Чак

(спортсмены)







- Сьюзен, Кристин, Черил,  
Мелани, Дженнифер, Мэрилин  
(привлекательные имена для мужчин)

- Этель, Альма, Зельда,  
Флоренс, Милдред, Эдна  
(неприятные ассоциации)



# ФАКТОРЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ВЫБОР ИМЕН

1. Влияние моды

2. Связь имени с определенной  
социальной группой

3. Стремление избежать трудных,  
неблагозвучных сочетаний

4. Желание прослыть оригинальным

5. Влияние религии





6. Влияние на выбор имени  
положительных  
или отрицательных  
ассоциаций



7. Связь с местом рождения  
8. Желание избежать имен,

встречающихся в устойчивых выражениях

9. В честь другого человека





СПАСИБО ЗА  
ВНИМАНИЕ!!!



Елабуга 2008